

Radiator bakken oct 201

Z21920



NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTION FOR USE
BEDIENUNGSANLEITUNG
AVVERTENZE D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



www.acova.com

ACOVA

Code : Z21920/04-08

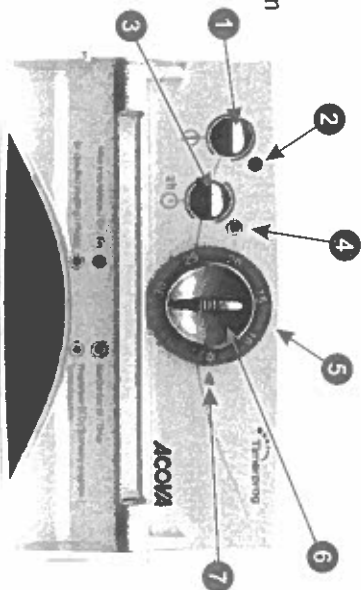
ACOVA

Asst/imp/im 967/4808

Operation of the programmable dual-function electronic control

CONTROLS

- 1 Heating stop/start button
- 2 On indicator
- 3 Two-hour booster button **TIMER PROG**
- 4 Functioning indicator
- 5 Adjustment dial
- 6 Knob for temperature setting
- 7 Setting marker



SETTING THE TEMPERATURE

- 1) Turn the appliance on by pressing the Heating stop/start button 1. The red indicator 2 will light up to show that the appliance is on.
- 2) **Thermostat setting : heat function**
This function allows you to select the ambient temperature of the room.
 1. Turn the knob 6 clockwise to activate the heating function. The red light 4 comes on when the setting exceeds the ambient temperature.
 2. When the preferred ambient temperature is reached, turn the knob 6 anti-clockwise until the red light 4 goes off.
 3. After a few hours of operation, you can change the temperature setting by turning the knob clockwise to increase temperature or anti-clockwise to reduce it.
This enables you to set your desired temperature.

NB: Adjustment

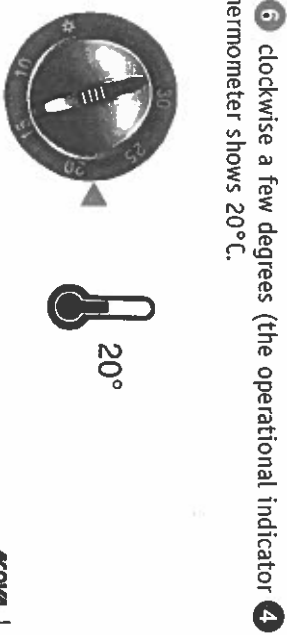
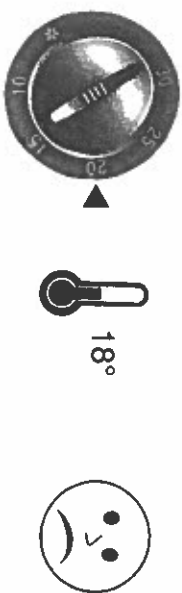
In order to make setting easier, the thermostat knob is graduated by degrees and equipped with an adjustment dial 5. The dial is initially set so that the graduations correspond to the actual ambient temperature in the room under optimum thermal conditions. However, a variation may be noted between the indication and the measured temperature due to the specific conditions of an installation or room: location, power/volume, insulation, etc. The adjustment ring 5 enables this problem to be resolved.

ADJUSTMENT PROCEDURE

In normal use, the central knob 6 and the adjustment ring 5 turn simultaneously (diagram).

Phase 1: Setting the required temperature

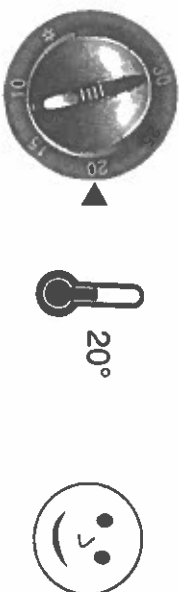
Example: The first time you use the radiator, you have set it to 20°C but it only heats to 18°C.



Turn the central knob 6 clockwise a few degrees (the operational indicator 4 lights up), until the thermometer shows 20°C. Leave to heat up.

Phase 2: Adjustment

Hold the central knob **6** in place and click the adjustment dial **5** in an anti-clockwise direction until the 20°C setting is in line with the marker **7**.

**To return to the original settings:**

Line up the point on the central knob **6** with the freeze protection symbol on the adjustment ring **7**.

**USING THE BOOSTER FUNCTION**

This function provides additional heat when you have a bath, while also drying or warming your towels.

When this function is activated, the radiator operates at maximum output regardless of the thermostat setting.

Once initiated the booster function runs for 2 hours. It can be stopped at any time.

There are 2 ways of starting the booster function:

- A/ Basic, manual booster
- B/ Programmed booster: **TIMER PROG**

A/ Basic, manual booster

For towel-drying radiators, the 2-hour booster function provides additional heat when you have a bath while also drying or warming your towels.

This function enables the radiator to reach optimum temperature rapidly and independently of the thermostat setting.

- Hold down button **3** for a few seconds. The red indicator **4** will flash for 2 hours. The radiator automatically returns to heating mode at the end of the cycle.
- You can stop the function by holding down button **3**; the indicator will stop flashing.

B/ Programmed booster: **TIMER PROG.**

This enables the booster start time to be programmed so that it comes on at the same time everyday.

User-friendly programming _ no time to set, no complicated menu!

By pressing button **3** for "5 seconds", you can record the time the booster was activated (i.e. when the button was pressed). The indicator flashes in three series of three to indicate that the **TIMER PROG** is activated. After this series of flashes, the indicator flashes normally to indicate that the **TIMER** is on.

The **TIMER** will come on everyday at the same time (30 mins in advance).

Example: - Day 1 : 7 am

Press down for 5 seconds, the indicator flashes (in three series of three), the time is recorded. The Booster is on.

Day 2 : 6.30 am, the Booster comes on for a 2-hour period.

- The programmed setting can be cancelled by turning the appliance off (button **1**).
- The manual **TIMER** can be activated without affecting the **TIMER PROG**.
- As with manual operation, the **TIMER PROG** can be stopped by pressing button **3** without affecting the programmed setting.

KEY TO INDICATOR LIGHTS

➔ light indicating appliance is on:

Red = Appliance on
Off = Heating stop

➔ functioning indicator:

Red = the set temperature is higher than that for the room; the appliance is heating up.

Flashing red = the booster function is on.

Green = the radiator is heating up in reduced mode programmed by pilot wire (Eco, Comfort -1°C and -2°C)

Off = the set temperature has been reached, the appliance has stopped heating.

Continuous green: the appliance is in freeze protection mode, programmed by pilot wire.

Programming by 6-command pilot wire: important point

When the appliance is programmed by pilot wire, the booster function overrides all the programmed commands except the programmed Heating stop command.

Press button ➊ for the booster function in pilot wire mode: Eco, Comfort -1°C, Comfort -2°C, Freeze protection: the red indicator ➋ flashes, the appliance is in booster mode for 2 hours.

In the programmed Heating stop by pilot wire mode (load-shedding function) : the red indicator ➌ flashes but the appliance does not heat up as long as the Heating stop command is maintained.

PROGRAMMING BY 6-COMMAND PILOT WIRE (OPTIONAL)

Your Acova appliance can be regulated by a programming unit which operates as per the following principles:

OPERATING COMMANDS

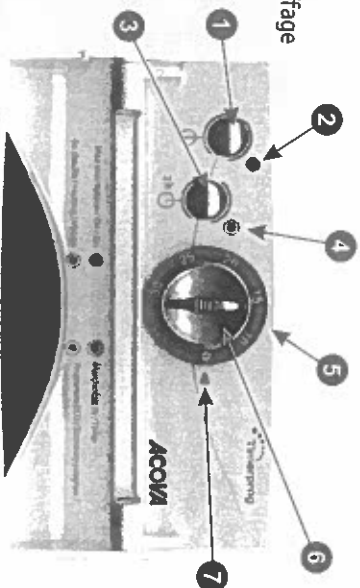
Commands received	Oscilloscopes Ref./Neutral	Mode obtained	Results obtained
No current	—	comfort	The temperature obtained is that of the thermostat setting
Alternation : * no current : 4/57" * phase 230 V : 3"		comfort -1°C	The temperature obtained is that of the thermostat setting - 1°C
Alternation : * no current : 4/53" * phase 230 V : 7"		comfort -2°C	The temperature obtained is that of the thermostat setting - 2°C
Complete alternation 230 V		No current	Economy temperature
Negative semi-alternance -115 V		Freeze protection	Freeze protection temperature of approx 7°C. Can be used for load-shedding
Positive semi-alternation +115 V		Heating stop	Immediate stopping of appliance

NB: You can use the "freeze protection" command on your Acova appliance's electronic thermostat for load-shedding (option available with some programming units). When using the programming function, it is vital to use appliances of equivalent technology to ensure optimum levels of comfort.

➔ Fonctionnement de la régulation électronique double fonction programmable

COMMANDES

- ➊ Bouton marche/arrêt chauffage
- ➋ Voyant témoin de mise sous tension
- ➌ Bouton de mise en marche forcée 2 heures en TIMER PROG
- ➍ Voyant témoin de fonctionnement
- ➎ Bague d'étalonnage
- ➏ Bouton de réglage de la température
- ➐ Repère de réglage



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

1°) Mette l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt chauffage ➊

Le voyant témoin ➋ s'allume rouge, l'appareil est sous tension.

2°) Réglage du thermostat : fonction chauffage

1. Tournez le bouton de réglage ➏ vers la droite de manière à mettre en chauffe votre radiateur. Le voyant témoin de fonctionnement ➍ s'éclaire en rouge lorsque le niveau de réglage dépasse la température d'ambiance.
2. Lorsque la température d'ambiance souhaitée est atteinte, tournez le bouton ➏ vers la gauche jusqu'au moment où le voyant témoin de fonctionnement ➍ s'éteint.
3. Après quelques heures de fonctionnement, vous pouvez affiner le réglage de la température : tournez vers la droite pour augmenter ou vers la gauche pour réduire. Vous obtiendrez le confort idéal.

Nota : Etalonnage

Afin de vous faciliter le réglage, le bouton thermostat est gradué en degré et équipé d'une bague d'étalonnage ➍.

La position initiale de cette bague est définie pour que dans des conditions thermiques optimum les graduations correspondent effectivement à la température d'ambiance mesurée dans la pièce.

Cependant en fonction des conditions particulières de chaque installation et de chaque pièce : emplacement, puissance/volume, isolation... il pourra apparaître un décalage entre l'indication et la température mesurée.

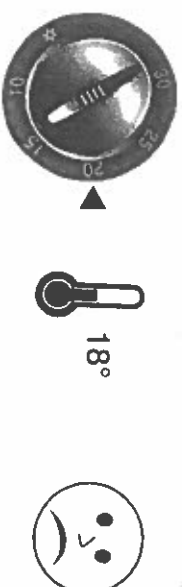
La bague d'étalonnage ➍ permet de corriger cet inconvénient.

PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE

En usage normal, le bouton central ➏ et la bague d'étalonnage ➍ tournent simultanément (schéma).

Phase 1 : Réglage de la température désirée.

Exemple : Lors de la première mise en route, vous avez réglé 20 et vous obtenez 18° C.



Tourner légèrement le bouton central ➏ vers la droite, de quelques degrés (le voyant de fonctionnement ➍ s'allume), jusqu'à obtenir 20° C mesurés au thermomètre.
Laisser chauffer



Phase 2 : Etalonnage

Bloquez le bouton central **6** et faites tourner vers la gauche, la bague détalonnage **5** **uniquement** (clic clic) pour positionner l'indication 20° C, en face de la flèche repère de réglage **7**



20°

**Pour retrouver le réglage initial :**

Faites coïncider le point sur le bouton central **6**, avec le symbole hors gel de la bague détalonnage **7**.



Hors-gel

UTILISATION DE LA FONCTION MARCHÉ FORCÉE

Cette fonction permet de bénéficier d'un supplément de chaleur pendant le bain, tout en séchant ou réchauffant vos serviettes.

Lorsqu'elle est activée, le radiateur fonctionne pleine puissance, sans tenir compte de la température réglée au thermostat.

Après enclenchement, la durée de fonctionnement est de 2 heures ; Elle peut être interrompue à tous moments.

La fonction Marche Forcée, peut être activée de 2 manières :

- A/ Marche forcée simple, manuelle
- B/ Marche forcée programmée : TIMER PROG

A/ Marche forcée simple, manuelle

Pour les radiateurs sèche-serviettes, la fonction marche forcée 2 h vous offre la possibilité de bénéficier d'un supplément de chaleur pendant le bain, tout en séchant ou réchauffant vos serviettes.

Cette fonction permet une mise en température rapide, optimale et indépendante de la consigne gérée par le thermostat.

- Appuyez sur le bouton **3**, attendez quelques instants, le voyant **4** clignotera en rouge pendant 2 heures. Le retour en mode chauffage est automatique à la fin du cycle.
- Vous pouvez à tout moment interrompre la fonction en appuyant de nouveau sur le bouton **3**, le voyant arrêtera de clignoter.

B/ Marche forcée programmée : TIMER PROG.

Permet de programmer l'heure d'enclenchement de la Marche Forcée, afin qu'elle se déclenche automatiquement tous les jours à la même heure.

Une programmation très simple, pas d'heure à régler, pas de menu compliqué :

Un appui « 5 secondes » sur le bouton **3**, permet d'enregistrer l'heure d'initialisation (heure à laquelle l'appui a été fait). Le voyant clignote, 3 flashes rapides, 3 fois de suite, la fonction TIMER PROG est activée, à la fin de cette série de flashes le voyant clignote normalement, le TIMER fonctionne.

Exemple : - Jour 1 : 7 heures du matin.

1 appui 5 secondes, le voyant clignote (3 flashes rapides, 3 fois de suite), l'heure est enregistrée. La Marche Forcée est « ON ».

- Jour 2 : 6 h 30, la Marche Forcée s'enclenche pour une durée de 2 heures.

- La mise hors tension de l'appareil (bouton **1**) annule la programmation.
- Le TIMER manuel peut être activé sans conséquence sur le TIMER PROG.
- Comme pour la fonction manuelle, 1 appui sur le bouton **3**, arrêtera la fonction TIMER PROG, tout en maintenant active la programmation.

LÉGENDE DES VOYANTS TÉMOINS

2 ⇨ voyant témoin de mise sous tension :

Rouge fixe = Mise sous tension

Eteint = Arrêt chauffage

4 ⇨ voyant témoin de fonctionnement :

Rouge fixe = la température de réglage est supérieure à la température de la pièce, l'appareil chauffe.

Rouge clignotant = l'appareil est en marche forcée.

Vert : l'appareil chauffe en mode réduit programmé par fil pilote (Eco, Confort -1° C et -2° C).

Eteint : la température de réglage est atteinte, l'appareil s'arrête de chauffer.

Vert Permanent : l'appareil est en mode hors gel, programmé par fil pilote.

Fonction marche forcée en mode programmé par fil pilote : remarque importante.

Lorsque l'appareil est programmé par fil pilote, la fonction marche est prioritaire sur tous les ordres de programmation, sauf sur l'ordre arrêt chauffage programmé.

Un appui sur le bouton 3 marche forcée en mode fil pilote : Eco, Confort -1° C, Confort -2° C, Hors gel : le voyant 4 clignote rouge, l'appareil est en marche forcée 2 heures.

En mode Arrêt chauffage programmé par le fil pilote (fonction délestage): le voyant 4 clignote rouge, mais l'appareil ne chauffera pas, tant que l'ordre arrêt chauffage est maintenu.

PROGRAMMATION PAR FIL PILOTE 6 ORDRES (FACULTATIF)

Votre radiateur Acova peut être réglé par une centrale de programmation fonctionnant sur le principe suivant :

ORDRES DE FONCTIONNEMENT

Ordres reçus	Signaux	Mode obtenu	Résultats obtenus
Absence de courant	—	confort	La température obtenue est celle qui est réglée sur le thermostat
En alternance Absence de courant : 4'57" Phase 230 V : 3"		confort -1°C	La température obtenue est celle qui est réglée sur le thermostat -1°C
En alternance Absence de courant : 4'53" Phase 230 V : 7"		confort -2°C	La température obtenue est celle qui est réglée sur le thermostat -2°C
Alternance complète 230 V		Eco	Température économique
Demi alternance négative -115 V		Hors gel	Température hors gel d'environ 7°C Peut être utilisé pour le délestage
Demi alternance positive +115 V		Arrêt chauffage	Arrêt instantané de l'appareil

NOTA : vous pouvez utiliser l'ordre « Hors Gel » du thermostat électronique équipant votre appareil Acova pour effectuer le délestage (option possible avec certaines centrales de programmation). Lorsque l'on utilise la fonction programmation, il est indispensable, pour obtenir un confort optimum, de posséder des appareils de même technologie.